

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE **EM**

Gesellschaftswagen

M A N

S L 2 0 0

CH 2524 02

Hersteller M.A.N. Maschinenfabrik Augsburg-Mürnberg, D-8000 München

Erkennungsmerkmale "SL 200" auf Hersteller-Plakette  
"192" vor Fahrgestell-Nummer

Herstellerplakette rechts, vorn im Einstieg auf Frontwand

Fahrgestellnummer vorn, rechts auf Traverse unter Schleppkupplung

Motorkennzeichen "D 2566 MUH" links, hinten oben auf Motorblock (Plakette)

Hauptimporteur ALFAG, Aktiengesellschaft für Fahrzeuge, Bernstrasse 33, 8952 Schlieren

Geprüftes Fahrzeug 192 3602 3602

## Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6

Lenkung mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch

Getriebe \*)

Anzahl Gänge \*) Achsantrieb HR

Betriebsbremse Druckluft, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder;  
auf Wunsch: lastabhängiger Bremskraftregler  
wirkend auf alle Räder

Hilfsbremse 1. + 2. Kreis der Betriebsbremse

Feststellbremse ++) mech. Federspeicher, IB, wirkend auf HR

Dauerbremse hydraulische Wirbelbremse

2-Kreis-Kontrolle 2 Doppelmanometer und Kontrolllampe

## Karosserie §)

Anzahl Türen 2 od. 3 Geschw. Messer Restwegschreiber

Sicherheitsgurten - Rückspiegel XXXX/links/rechts

Unterlegkeil 370x200x205 mm Zugvorrichtung -

Diebstahlsicherung -

Anzahl Plätze t §) v \_\_\_\_\_ M \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_

Masse innen \_\_\_\_\_ aussen \_\_\_\_\_

Länge 11170 Achsabstand 5600 / \_\_\_\_\_

Breite 2500 Doppelachse v \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_

Höhe 2935 Spurweite v 2075 h 1800

Überhang s \_\_\_\_\_ Spurweite v \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_

h \_\_\_\_\_ 2570 v \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_

v \_\_\_\_\_ 3000 Spurkreis ø 1 15700 r 16700

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile \_\_\_\_\_

## Motor

Marke M.A.N. Typ D 2566 MUH

Bauart Reihe Takte 4

Treibstoff D Lage hinten

Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 6

Bohrung 125 Hub 155

Hubraum 11407 Steuer-PS 58,10

Leistungs-kW 177 bei U/min 2200

PS DIN 241

Lärm- dB/A bei U/min \*)

Schalldämpfer 1 Topf 900 x ø 300 mm

Abgasprüfung \*)

Enstörung -

## Gewichte §)

Leergewicht vom \_\_\_\_\_ hinten \_\_\_\_\_ total \_\_\_\_\_  
nach Waagschein

Nutzlast \_\_\_\_\_

Gesamtgewicht 16000

Fabrikgarantie 6000 10500 16500

Reifengröße 11 R 22,5 11 R 22,5 (Varianten +)

Ply / bar 16 / 7,75 16 / 7,75 (vgl. Bemerkungen)

Tragkraft 6000 10900

für V max 105 105

Felgen 7,50 x 22,5 Stahl

Garantierte Anhängelast gebremst -

Garantierte Anhängelast ungebremst -

Garantiertes Gesamtzuggewicht -

Geprüfte Anhängelast -

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 66,7 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen - km/h

Ausrüstung §)

Femlichter	CR	(E)	
Abblendlichter	CR	(E)	
Standlichter	A	(E)	in CR
Schlusslichter	R	(E)	
Bremslichter	S1	(E)	
Richtungsblinker	v	seitl. 4 (E)	s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v		s I (E) h I (E)
Markierlichter	v	A (E)	s _____ h CH 1 0804 01
Zusätzliche Lichter		=	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung		2 separat	
Scheibenwischer		2 Blatt	
Warnvorrichtungen		KLAXON CH 5 0701 04	mit/ohne Waschanlage
		oder andere homologierte Modelle	

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Gesellschaftswagen		
Marke und Typ	M A N S L 2 0 0		
Typenscheinnummer	CH	25 24	0 2
Karosserie	Linienbus		
Plätze	total	§)	vom _____
Leergewicht	§)	_____	Treibstoff D _____
Nutzlast	=	_____	Steuer-PS 58,10
Gesamtgewicht	16000	_____	Hubraum 11407

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \*) Angaben siehe Emissionskarte
- + ) Reifenvariante : 10.00 R 20, 16 PR, Tragkraft pro Achse v = 6000 kg, h = 10900 kg bei 7,75 bar, V/max. 105 km/h
- ++ ) Federspeicher : Betriebs- und Notlösedruck aus separaten Behältern, Notlösung über Ventil in Kabine (Plombierung erforderlich), mechanische Notlösung: Muttern an Kolbenstange
- §) Masse, Gewichte, Anzahl Plätze sowie die Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kontrollieren

Eintrag im Fahrzeugausweis:

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezichen erforderlich

Ort und Datum der Prüfung Schlieren, 12.11.80

Eidg. Typenprüfstelle

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  <b>22) Gesellschaftswagen</b> <b>Autocar</b>	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrique  <b>M A N</b>	<b>C</b> Typ Type  <b>SL 200</b>	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  <b>2524 02</b>
---	---	--	---

**EMISSIONSKARTE (EK)**  
**FICHE DES EMISSIONS (FE)**

<u>Geräuschemissionen / Emissions de bruit</u>					
<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses	<b>G</b> Antriebsachse Essieu d'entraînement	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min <sup>-1</sup>	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
<b>D 2566 MUH</b>	<b>a3, ZF 4 HP 500</b>	<b>5,94</b>	<b>87,0</b>	<b>80,0 1650</b>	<b>aa) bb)</b>

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

E

Motortyp : D 2566 MUH  
Type du moteur :

	O			P				O					
Einspritzpumpe	k=	0,36	bei/a	2200	min <sup>-1</sup>	k=	0,32	bei/a	1960	min <sup>-1</sup>	b=	bei/a	min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	k=	0,42	"	1720	"	k=	0,62	"	1480	"	b=	"	"
BOSCH	k=	0,70	"	1240	"	k=	0,80	"	1000	"	b=	"	"
Einspritzpumpe	k=		bei/a		min <sup>-1</sup>	k=		bei/a		min <sup>-1</sup>	b=	bei/a	min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"
	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"

BACHARACE = 4,5

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 12.11.80 (09.12.80)

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation

Gesellschaftswagen

M A N

S L 2 0 0

CH 2524 02

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 25.11.82 in Bern - Ad

Erkennungsmerkmale : vor Fahrgestell-Nummer : "192" oder "WMA 192 .... ."

Lärmgrenzwerte nach den Vorschriften 01.10.82 erfüllt:

Getriebevarianten : siehe Emissionskarte

Lärmdämpfung : - Reflektionswanne unter Motor und Getriebe;  
- Reflektionsblende links seitlich von Motor, ca 350 mm hochgezogen;  
- Motordeckel mit schalldämmendem Material belegt;  
- 2 Absorptionsblenden hinten rechts in Kühlluftkammer;  
- Visco-Lüfter, 8-Blatt,  $\phi$  650 mm.

Geräuschmessung : siehe Emissionskarte.

Eidg. Typenprüfstelle

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrication	C Typ Modell Type Modèle	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
22) Gesellschaftswagen Autocar	M A N	S L 2 0 0	2524 02

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1932  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min-1	R Bemerkungen Remarques
D 2566 MUH	a3, VOITH D 851	5,22	81,0	78,0 1650	aa) bb)
D 2566 MUH	a3, VOITH D 851	4,64-6,73	x	78,0 1650	aa) bb)
D 2566 MUH	a4, ZF 4 HP 500	4,64-6,73	x	78,0 1650	aa) bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: D 2566 MUH

	0			P				0			
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,36	bei/ä	2200	min-1	k= 0,32	bei/ä	1960	min-1	b=	bei/ä	min-1
	k= 0,42	"	1720	"	k= 0,62	"	1480	"	b=	"	"
BOSCH	k= 0,70	"	1240	"	k= 0,80	"	1000	"	b=	"	"
	BACHARACH =		4,5								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 25.11.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation